



ORGANISMO INTERNACIONAL  
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)  
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)  
INTERNATIONAL REGIONAL  
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)  
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00010151

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. **10151**

|                                                                                                                                                                                                    |                                                                           |                                                                                                                                                                          |                                                             |                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lugar y fecha:<br>Document Place and date: <b>12/01/2018</b>                                                                                                                                       | Fecha inicio tratamiento:<br>Treatment started on date: <b>12/01/2018</b> | Hora:<br>Time: <b>03:35 PM</b>                                                                                                                                           | Fecha finalización tratamiento:<br>Treatment ended on date: | Hora:<br>Time:                                                                                                                                                            |
| <input type="checkbox"/> Importador / Importer<br><input checked="" type="checkbox"/> Exportador / Exporter<br>Nombre: <b>NUEVOS ALMACENES, S. A.</b>                                              |                                                                           |                                                                                                                                                                          |                                                             |                                                                                                                                                                           |
| <input checked="" type="checkbox"/> TERRESTRE / LAND<br>Tipo de Transportador:<br>Type of Vehicle: <b>Marítimo</b><br>Placa:<br>Registration plate: <b>1801</b><br>Origen:<br>Origin: <b>China</b> |                                                                           | <input type="checkbox"/> AEREO / AIR<br>Tipo de Aeronave:<br>Type of Aircraft:<br>Matrícula:<br>Registration number:<br>Procedencia:<br>Point of Departure: <b>China</b> |                                                             | <input type="checkbox"/> MARITIMO / MARINE<br>Nombre del Vapor:<br>Vessel Name: <b>MARINER</b><br>No. de Viaje:<br>Trip No.:<br>Destino:<br>Destination: <b>Guatemala</b> |
| Tipo de Tratamiento / Type of treatment: <b>ASPERSIÓN MARITIMA</b>                                                                                                                                 |                                                                           | Químico utilizado:<br>Chemical used: <b>VIRKON S</b>                                                                                                                     |                                                             | Dosis:<br>Dose: <b>10 gr/litros de agua</b>                                                                                                                               |
| Concentración:<br>Concentration: <b>0 m3</b>                                                                                                                                                       |                                                                           | Cantidad de Químico utilizado:<br>Amount of chemical used: <b>0.02</b>                                                                                                   |                                                             | Temperatura ambiente: <b>0</b> °C                                                                                                                                         |
| Volumen tratado:<br>Treated volume: <b>0 m3</b>                                                                                                                                                    |                                                                           | Tiempo de aereación:<br>Ventilation period: <b>0</b>                                                                                                                     |                                                             |                                                                                                                                                                           |
| Tiempo de exposición:<br>Exposure period: <b>0</b>                                                                                                                                                 |                                                                           | Peso / volumen / unidades:<br>Weight / volume / units: <b>0</b>                                                                                                          |                                                             |                                                                                                                                                                           |
| Producto tratado:<br>Product treated: <b>2 Contenedor de 40", 2 Contenedor 20</b>                                                                                                                  |                                                                           | Molvo del tratamiento:<br>Treatment Purpose: <b>0</b>                                                                                                                    |                                                             |                                                                                                                                                                           |
| Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena:<br>Date and Order No. for quarantine treatment:                                                                                                    |                                                                           |                                                                                                                                                                          |                                                             |                                                                                                                                                                           |
| Observaciones:<br>Observations: <b>02*40 MRKU1033928 MRKU0756983</b><br><b>02*20 MSKU2183729 PONU0528987</b>                                                                                       |                                                                           |                                                                                                                                                                          |                                                             |                                                                                                                                                                           |
| <b>Rony Palma Reyes</b>                                                                                                                                                                            |                                                                           |                                                                                                                                                                          |                                                             |                                                                                                                                                                           |
| NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC /<br>NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF                                                                                                            |                                                                           |                                                                                                                                                                          |                                                             |                                                                                                                                                                           |
| NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA<br>NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER                                                                                         |                                                                           |                                                                                                                                                                          |                                                             |                                                                                                                                                                           |



02200000010151

00010151

|                                                                                                                                                               |                                          |                                                     |                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------|
| ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA<br>COMPROBANTE DE PAGO<br>INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH<br>RECEIPT |                                          | TCQ No. <b>10151</b>                                |                       |
| RECIBI DE:<br>RECEIVED FROM: <b>NUEVOS ALMACENES, S. A.</b>                                                                                                   |                                          | POR Q / FOR Q <b>***132.12</b>                      |                       |
| LA CANTIDAD DE:<br>THE AMOUNT OF: <b>CIENTO TREINTA Y DOS CON 12/100 Quetzales</b>                                                                            |                                          | TIPO DE CAMBIO:<br>EXCHANGE RATE: <b>7.33984</b>    |                       |
| EN CONCEPTO DE:<br>FOR: <b>CAMIONES (ó equiv a 40") - ASP</b>                                                                                                 |                                          | QUETZALES                                           |                       |
| CANCELADO EN:<br>PAID IN: <b>TCQ, 12/01/2018</b>                                                                                                              | EFFECTIVO/CASH: <input type="checkbox"/> | CREDITO/CREDIT: <input checked="" type="checkbox"/> | CHEQUE No./CHECK No.: |
| LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE                                                                                                                                |                                          | BANCO/BANK:                                         |                       |
| <b>José Sánchez Navichoque</b>                                                                                                                                |                                          | <b>Terminal de Contenedores Quetzal SITC</b>        |                       |
| NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME                                                                                                                    |                                          | FIRMA / SIGNATURE                                   |                       |
| CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST                                                                                                     |                                          |                                                     |                       |

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)



02200000010151